

CRONOLOGÍA DE LA RELACIÓN DE CIUDADES HERMANAS ENTRE ASPEN Y BARILOCHE

En su sesión del 12 de noviembre de 2002 el Consejo Municipal de Aspen aprobó por unanimidad la elección de San Carlos de Bariloche (Argentina) como ciudad hermana de Aspen, luego de una relación de prueba de dos años. El intendente y otros funcionarios de Bariloche participaron de la ceremonia oficial en Aspen durante cuyo transcurso se firmó la proclamación en abril de 2003. En noviembre del mismo año funcionarios de Aspen participaron de una ceremonia similar en Bariloche.

La siguiente es una breve crónica de nuestra relación con la más nueva de nuestras ciudades hermanas.

Septiembre 2000

Visitó Aspen una delegación de Bariloche de la que formaron parte funcionarios y empresarios vinculados con el sector turístico. Durante esa reunión surgió la idea de establecer la hermandad entre ambas ciudades.

Noviembre 2000

Visitó Bariloche una delegación oficial de Aspen integrada por representantes de la Municipalidad de Aspen, el Comité de Ciudades Hermanas de esa ciudad y el Distrito Educativo de Aspen con el propósito de seguir explorando las posibilidades de una relación de hermandad.

Enero/Febrero 2001

Una delegación del Club Andino Bariloche formada por doce estudiantes y tres instructores se entrenaron durante un mes en Aspen. Aspen Valle Ski and Snowboard Club patrocinó este intercambio.

Abril 2001

La alcaldesa Rachel Richards y el Concejo Municipal de Aspen firmaron la proclamación de Bariloche como “ciudad hermana en período de prueba” por un lapso de dos años.

Junio 2001

El intendente de Bariloche, Atilio Feudal, y Gustavo Ezquerro, presidente del Comité de Ciudades Hermanas de Bariloche, firmaron la designación de Aspen como “ciudad hermana en período prueba” por un lapso de dos años.

Enero/Febrero 2002

El Club Andino Bariloche hizo una segunda visita de entrenamiento de ski a Aspen.

Abril 2002

Doce alumnos y dos docentes del Aspen Middle School visitaron Bariloche durante dos semanas en un intercambio estudiantil.

Verano Boreal de 2002

Visitó Bariloche una delegación oficial integrada por representantes de la Municipalidad de Aspen, Aspen Skiing Company y Aspen Sister Cities. Esta delegación participó en las celebraciones del centenario de Bariloche.

Julio/Agosto 2002

Miembros de Aspen Valley Ski and Snowboard Club entrenaron en Bariloche durante tres semanas.

Octubre 2002

Siete alumnos de tres escuelas privadas de Bariloche y un directivo estuvieron dos semanas en Aspen en un intercambio estudiantil.

El Hospital "Aspen Valley" donó suministros médicos al Hospital Zonal Ramón Carillo de Bariloche. Federal Express donó el transporte.

Enero 2003

Reni Ezquerra (Programa de Esquí Adaptado de Bariloche) participó durante una semana en un campamento de monoesquí de Challenge Aspen. Gustavo Ezquerra, presidente de Ciudades Hermanas Bariloche, hizo una visita semi-oficial a Aspen.

Enero/Febrero 2003

Diez esquiadores y dos instructores de Club Andino Bariloche entrenaron en Aspen durante un mes. Los esquiadores, que se alojaron en casas de familia, entrenaron seis días por semana y compitieron en algunas carreras locales.

Enero – Marzo 2003

Dos alumnas de escuelas secundarias de Bariloche (Angie Pena y Luli Estevez) se inscribieron en el Aspen High School para los cursos del tercer trimestre del año escolar. Se alojaron con familias locales y concurren a clases normales del nivel “junior”. Esta fue nuestra primer experiencia en un programa prolongado de intercambio de estudiantes.

Enero – Mayo 2003

Jonathan King del Aspen High School viajó a Bariloche para tomar clases de idioma y concurrir a una escuela local. Jonathan se alojó con la familia de Angie Pena quien estudiaba en Aspen durante el mismo período.

Abril 2003

Una delegación de Bariloche, encabezada por el intendente Alberto Icare, visitó Aspen para firmar los documentos oficiales de hermandad.

Un grupo de 15 estudiantes secundarios aspenitas visitaron Bariloche para un intercambio de dos semanas.

Dos donantes privados contribuyeron con 800 dólares para dos escuelas privadas de Bariloche vinculadas con Aspen. Los fondos se utilizaron para los programas de música de ambos establecimientos.

Junio 2003

El Hospital Aspen Valley envió un segundo embarque de suministros médicos para el Hospital Zonal de Bariloche.

Agosto 2003

Challenge Aspen visitó Bariloche durante una semana para trabajar con el programa de esquí adaptado y celebró un acuerdo multianual con el programa de esquí adaptado de Bariloche con el fin de mejorar el nivel de su programa. El convenio contempla brindar asistencia y capacitación técnica, realizar acciones conjunta de recaudación de fondos, compartir y donar equipos e intercambiar participantes.

Octubre 2003

Un docente y tres estudiantes secundarios de Bariloche visitaron Aspen como continuación del programa de intercambio estudiantil. Aspen prepara 12 alumnos que retribuirán la visita en abril de 2004.

Noviembre 2003

Una delegación oficial formada por representantes de la Municipalidad de Aspen, Aspen Sister Cities, el Hospital Aspen Valley, Aspen Skiing Company y el sector turístico de Aspen participaron en Bariloche de la ceremonia oficial de firma del Convenio de Hermandad. Con esta ceremonia se oficializó la relación de ciudades hermanas entre ambas ciudades.

Enero/Febrero 2004

Por cuarto año el Club Andino Bariloche envió a Aspen doce esquiadores y dos instructores para un mes de entrenamiento de esquí. El Aspen Valley Ski Club invitó al corredor Tomas Gonzales a permanecer tres semanas más para entrenarse con Casey Puckett.

Enero – Abril 2004

Tres estudiantes secundarios de Bariloche se inscribieron en el nivel junior del Aspen High School durante el tercer trimestre del año escolar. Las tres familias aspenitas que recibieron a estos estudiantes tienen hijos de la misma edad; los tres estudiantes de Aspen High viajaron a Bariloche para realizar una experiencia similar.

Marzo 2004

Tres integrantes del Aspen Group del Colorado Mountain Club viajaron a Bariloche durante una semana para realizar excursiones a pie y de turismo y conocer a la comunidad de dicha ciudad. Se hicieron planes para que un grupo similar de Bariloche visite Aspen durante el otoño boreal.

Abril 2004

Viajó a Bariloche el tercer contingente de estudiantes de nivel medio formado por dos docentes y 11 alumnos.

Luke Farrell, egresado de Aspen High School y graduado recientemente en Middlebury College, viajó a Bariloche para una estadía prolongada. Realizó trabajo voluntario en algunas de las escuelas en las que se dictan clases de inglés y ecología. Además, tomó clases de español para mejorar su nivel en ese idioma.

Junio 2004

Un grupo de seis alumnos secundarios del Aspen High School viajaron a Bariloche durante tres semanas para una capacitación intensiva de español. Se trata de un proyecto piloto concebido por el director Kendall Evans que podría ampliarse para incluir a todos los alumnos de nivel junior que participan del programa de Bachillerato Internacional [*International Baccalaureate*] en español de AHS. En Bariloche los

estudiantes se alojarán en casas de familia, concurrirán a una clase diaria en una de las escuelas locales y tomarán hasta 6 horas diarias de clases intensivas de idioma ofrecidas por docentes locales exclusivamente para este pequeño grupo. Kendall Evans y Linda Lafferty acompañaron a los estudiantes en este viaje.

Septiembre 2004

Challenge Aspen visitó por segunda vez Bariloche para ofrecer talleres sobre instrucción de esquí para esquiadores discapacitados. Este año viajaron también tres esquiadores discapacitados de Aspen para hacer demostraciones de esquí. Los visitantes aspenitas se reunieron también con dirigentes de Bariloche para establecer la factibilidad de realizar un programa de donación de sillas de ruedas.

Visitaron Aspen dos médicos de Bariloche, los Dres. Norberto Delfino y Ernesto Bareito. Durante su estadía participaron de una conferencia sobre traumatología [*Aspen Fall Orthopedic Conference*], recorrieron el hospital Aspen Valley y se reunieron con profesionales y administradores de dicha institución.

Se enviaron al Hospital Ramón Carillo ocho grandes cajas con suministros quirúrgicos para artroscopia.

Octubre 2004

Visitaron Aspen seis estudiantes secundarios y un docente. Aspen prepara un grupo de diez estudiantes y dos docentes que retribuirán la visita en Abril de 2005.

Enero 2005

El Club Andino Bariloche realizó su quinto viaje a Aspen para un mes de entrenamiento de esquí. Este año viajaron once esquiadores y dos instructores. Agradecemos a Aspen Skiing Company por los pases de cortesía que otorgaron al grupo, y a Aspen Valley Ski Club por colaborar en la organización y permitir el uso de sus instalaciones.

Cuatro estudiantes secundarios de Bariloche se inscribieron en el Aspen High School durante el tercer trimestre del año escolar. Cabe destacar que dos de estos estudiantes habían visitado Aspen como parte del primer programa de intercambio hace cuatro años.

Abril 2005

Viajó a Bariloche un contingente de estudiantes secundarios como parte del cuarto programa consecutivo de intercambio. El grupo estuvo formado por diez alumnos acompañados por Niki MacLean (Aspen Middle School) y Katie Tveite (Aspen Country Day School).

Abril 2005

Se envió a Bariloche el cuarto embarque de suministros médicos con casi 300.000 dólares en suministros para cirugía ortopédica. La llegada de este embarque coincidió con la visita de cuatro cirujanos ortopedistas de Aspen que ofrecieron a la comunidad médica de Bariloche talleres didácticos y prácticos sobre cirugía ortopédica. Integraron esta delegación de profesionales los Dres. Thomas Higginbotham, William Clancy Jr., Norman Harris, Ferdinand Liotta y Mark Purnell.

Junio 2005

Ocho estudiantes del Aspen High School participaron del segundo Programa Intensivo de Idioma en Bariloche, acompañados por Kendall Evans y Lance Finkbeiner.

Septiembre 2005

Mobility Project, una fundación de EE.UU., viajó a Bariloche donde entregó a personas carenciadas de Bariloche y comunidades circundantes 198 sillas de ruedas y otros elementos de movilidad. Estas sillas de ruedas fueron adaptadas individualmente para cada beneficiario por un equipo de expertos voluntarios de Aspen y Mobility Project. Se instruyó a los receptores en el uso de todos estos elementos y muchos de los beneficiarios también participaron en talleres deportivos (incluyendo esquí) para aprender los usos recreativos de los elementos recibidos. El proyecto contó con el respaldo y patrocinio de Aspen Sister Cities, Ciudades Hermanas Bariloche y Challenge Aspen y el apoyo económico de las comunidades de Aspen y Bariloche.

Challenge Aspen siguió trabajando en su proyecto permanente de asistencia mutua con su entidad hermana, Desafío Bariloche. Fue el tercer año en el que Challenge Aspen viajó a Bariloche.

Octubre 2005

Diez alumnos secundarios y un docente de Bariloche visitaron Aspen en el marco del Programa de Intercambio Estudiantil. Fue éste el cuarto programa del intercambio anual de Bariloche que hasta esta fecha totalizó 32 estudiantes secundarios y cuatro docentes.

Enero 2006

Tres estudiantes secundarios de Bariloche - Gastón Mary, Mariana Carluccio y Joaquin Ruiz - participaron de los cursos del tercer trimestre del año escolar de Aspen High School, donde concurren a los cursos del nivel *junior* impresionando a todos por su dominio del idioma inglés. Este fue el cuarto año del programa ampliado de intercambio del que han participado un total de 14 estudiantes de Bariloche.

Enero 2006

El Club Andino Bariloche realizó durante un mes su sexta experiencia anual de esquí en Aspen. Este año viajaron nueve jóvenes esquiadores y dos instructores / acompañantes. Reiteramos nuestro agradecimiento a las familias aspenitas que alojaron al grupo, a Aspen Skiing Company por extender pases de cortesía y a Aspen Valey Ski Club por permitir el uso de sus instalaciones. Casi 80 jóvenes esquiadores de Bariloche han visitado Aspen durante los seis años de este programa.

Abril/Mayo 2006

Diez estudiantes secundarios y dos acompañantes viajaron a Bariloche como parte del intercambio estudiantil anual. Es el cuarto año en el que se realiza este intercambio en el marco del este programa del que ya participaron 50 estudiantes secundarios y once docentes de Aspen.

Abril/Mayo 2006

Catorce profesionales médicos de Aspen viajaron a Bariloche para presentar la Segunda Conferencia Internacional de Medicina Traumatológica, Deportiva y Física. La conferencia, auspiciada por el Hospital Ramón Carrillo de Bariloche, estuvo a cargo de profesionales de ambas comunidades. Los médicos de Aspen también demostraron ante colegas de Bariloche técnicas quirúrgicas realizando cuatro intervenciones. Este año el contingente de Aspen incluyó a traumatólogos, anesthesiólogos, terapeutas físicos y representantes de proveedores de suministros médicos.

Simultáneamente se envió a Bariloche la quinta donación de suministros médicos. Eran 34 grandes cajas con equipos y suministros médicos, un equipo de ultrasonido e implantes, placas, tornillos y fijadores para cirugía ortopédica]. Una vez más, Federal Express donó el 100% del flete y Aspen Moving and Storage suministro los materiales y mano de obra de embalaje.

Mayo 2006

Un reducido grupo del United Jewish Appeal visitó a la Comunidad Israelita de Bariloche.

Junio 2006

Sebastián Di Nardo, director de marketing del EMPROTUR, viajó a Aspen en el marco del Food and Wine Festival (“*Festival de Comidas y Vinos*”).

Junio 2006

Siete estudiantes de español del Aspen High School viajaron a Bariloche para participar durante tres semanas en el tercer Programa Intensivo de Idioma tomando clases intensivas de ese idioma dictadas por profesores privados en la Escuela San Patricio. Los alumnos, que se alojaron con familias locales, recibieron seis horas diarias de clase (dos de gramática y cuatro de “Excursiones en Español”) y disfrutaron del turismo local incluyendo esquí durante el comienzo de la temporada. Fueron acompañados por Janis Dybdahl, su instructora de español en AHS. Hasta ahora participaron de este programa veintiún estudiantes secundarios de Aspen.

Agosto 2006

Aspen Valley Ski Club envió a Bariloche a un grupo de jóvenes esquiadores para tres semanas de entrenamiento. Para delicia de los niños y su instructora (Pat Callahan) tuvieron un período de mucha nieve y pasaron gran parte del tiempo esquiando sobre nieve en polvo.

Octubre 2006

Once estudiantes secundarios de Bariloche visitaron Aspen para el ya tradicional programa de intercambio estudiantil. Uno de sus acompañantes fue este año el director de una de las tres escuelas privadas con las que hemos trabajado desde el inicio del programa.

Enero/Febrero 2007

Por séptimo año consecutivo, Club Andino Bariloche envió a Aspen un grupo de siete jóvenes esquiadores para un mes de entrenamiento.

Simultáneamente, un representante de la municipalidad de Bariloche viajó para conocer la forma en que operan las zonas de esquí de Aspen. Este funcionario trabaja en un sector del municipio que supervisa la zona de esquí del Cerro Catedral.

Enero 2007

Nueve médicos de Bariloche visitaron Aspen en el marco del tercer Programa Anual de Intercambio de Médicos. Este año los participantes pertenecían a las áreas de traumatología, anestesiología, terapia física y ocupacional, cirugía general y rehabilitación cardíaca. Uno de ellos estudió también el funcionamiento de la Fundación Aspen Valley Medical, con vistas a formar una institución similar en Bariloche.

Abril 2007

Once estudiantes secundarios de Aspen Middle School y Aspen Country Day School visitaron Bariloche en el marco del programa anual de intercambio estudiantil, acompañados por Donna McFlynn y Mari Carbonetti.

Abril/Mayo 2007

Quince médicos de Aspen visitaron Bariloche donde demostraron técnicas quirúrgicas, condujeron clínicas de capacitación y presentaron una conferencia de dos días sobre modernas prácticas médicas.

Verano Boreal 2007

Jenny Eloise McCaslin, estudiante del Aspen High School, pasó la mayor parte de su verano tomando clases intensivas de idioma y concurrendo a clase en Bariloche. Entendemos que también aprovechó un año casi récord en materia de nieve para disfrutar del esquí.

Septiembre 2007

Hanna Christian, instructora de esquí adaptado de Challenge Aspen, pasó un mes en Bariloche trabajando con el programa de esquí de esta ciudad que desarrolla Desafío Bariloche.

Octubre 2007

Nueve estudiantes secundarios y dos acompañantes viajaron a Aspen como parte del programa anual de intercambio estudiantil.

Enero 2008

Tres estudiantes de Bariloche (Sol Maña, Danila Mazzei y Mercedes Borau) viajaron a Aspen para estudiar en Aspen High School durante el tercer trimestre.

Febrero 2008

Willard Clapper y Blair Elliot, bomberos voluntarios de Aspen, viajaron a Bariloche para estudiar la posibilidad de establecer una relación permanente con el departamento de bomberos de esta ciudad. Durante su estadía, visitaron todos los cuarteles en los que analizaron con sus colegas protocolos de entrenamiento y técnicas y futuras posibilidades de intercambio, participaron de ejercicios conjuntos de entrenamiento e intervinieron en actividades locales de sofocación de incendios.

Marzo 2008

Dos arquitectos planificadores de paisajes, Bill Kane y Carolina Segura, del Estudio Design Workshop de Aspen, viajaron a Bariloche para participar en un taller de dos días sobre urbanismo y comunidades de montaña. La conferencia fue auspiciada por la Universidad Fasta de Bariloche.

Marzo 2008

Doce profesionales de Bariloche viajaron a Aspen como parte del cuarto Programa Anual de Intercambio Médico Aspen Bariloche. Su estadía de una semana incluyó observación de colegas, observaciones quirúrgicas, talleres y conferencias. También se echaron las bases para el futuro del programa que incluye la donación de equipamiento de nueva tecnología para el hospital de Bariloche y la capacitación permanente del personal de Bariloche en el uso de estos elementos.

Abril 2008

Nueve estudiantes secundarios y dos acompañantes desarrollaron en Bariloche el programa de intercambio anual de alumnos de nivel medio, en reciprocidad a la visita realizada a Aspen en octubre de 2007.

Abril 2008

Quince médicos de Aspen viajaron a Bariloche para completar el programa de intercambio médico de este año. Durante su estadía los cirujanos ortopedistas demostraron técnicas quirúrgicas y presentaron un taller de dos días sobre prácticas ortopédicas. Este año el intercambio también incluyó a profesionales en otros campos como terapia ocupacional y física, enfermería, cuidados cardiacos y cuidados de la mujer. En varios de estos campos se crearon sólidos vínculos profesionales y personales que asegurarán avances positivos en el programa de intercambio.

Verano Boreal de 2008

Cinco alumnos de Aspen High School y un acompañante participaron durante tres semanas de junio del Programa Intensivo de Idioma en Bariloche. Cuatro estudiantes prorrogaron su estadía por períodos de una semana a un mes.

Septiembre 2008

Durante tres semanas, Hanna Christian dio lecciones de esquí adaptado en Desafío Bariloche. Fue este el segundo año de trabajo voluntario de Hanna en Bariloche.

Octubre 2008

Project C.U.R.E. de Centennial, Colorado, realizó una visita de inspección de tres días al Hospital Zonal Ramón Carrillo de Bariloche para determinar si la institución

reúne las condiciones para recibir donaciones de suministros y equipos médicos. Tras un exhaustivo estudio del Hospital, Project C.U.R.E. concluyó que este hospital está en condiciones de recibir una primera donación de tres containers de 40” con suministros y equipos. Se espera poder enviar el primer container en 2009.

Octubre 2008

Once estudiantes secundarios y dos acompañantes de Bariloche visitaron Aspen durante casi dos semanas como parte del programa anual de intercambio estudiantil.

Enero 2009

Tres estudiantes de Bariloche se inscribieron para el tercer trimestre de estudios en Aspen High School, donde tomaron clases que incluyeron biología, cerámica, clima y astronomía. Florencia Gattas, Morena Fernandez y Clara Antolin fueron las tres jóvenes que se destacaron por su dominio del inglés.

Abril 2009

Viajó a Bariloche la mayor delegación de alumnos secundarios de Aspen como parte del programa anual de intercambio estudiantil. Los trece estudiantes fueron acompañados por los docentes Kamala Marsh y Zeke Tiernan, ambas egresadas del Distrito Escolar Aspen.

Abril 2009

En el marco del quinto intercambio médico anual, doce médicos de Aspen viajaron a Bariloche. El programa, dirigido por el Dr. Mark Purnell y financiado con donaciones de Aspen Sports Medicine Foundation, incluyó demostraciones de cirugía, conferencias y charlas. También se analizaron futuros programas de donaciones. Este año la delegación estuvo formada por cirujanos ortopedistas, una terapeuta ocupacional, un terapeuta de atletismo y un odontólogo. El Programa de Intercambio Médico Aspen Bariloche trabaja conjuntamente con Project C.U.R.E. de Centennial, Colorado, para realizar una serie de grandes donaciones de suministros y equipos médicos. La mayor dificultad a resolver es cumplir las leyes argentinas de importación que son extremadamente complejas y estrictas. Confiamos en poder enviar al hospital de Bariloche hasta tres containers de 40” con suministros. La totalidad de las donaciones que recibe el Programa de Intercambio Médico Aspen Bariloche son de carácter privado y provienen de Aspen Sports Medicine Foundation.

Mayo 2009

Cinco bomberos voluntarios de Bariloche visitaron Aspen por una semana. Durante su estadía participaron en ejercicios conjuntos de entrenamiento con el Departamento de Bomberos Voluntarios de Aspen, visitaron todos los cuarteles de bomberos de esta ciudad así como otras instalaciones del valle, recibieron capacitación en

el uso de los equipos que Aspen donará a Bariloche y visitaron los numerosos lugares turísticos de Roaring Fork Valley. Este nuevo programa de intercambio es auspiciado por el Departamento de Bomberos Voluntarios de Aspen, Aspen Sister Cities, la Municipalidad de Aspen y las numerosas donaciones “en especie” de las comunidades de Aspen y Roaring Fork Valley.

Traducción: Mauricio Kitaigorodski

Enero – Marzo 2010

Martin Bonziu, estudiante secundario de Bariloche, se inscribió en la Aspen High School para el tercer trimestre. Se hospedó con la familia del estudiante aspenino Carson Campbell.

Marzo 2010

Nueve médicos de Bariloche visitaron Aspen durante dos semanas. Cada profesional de Bariloche tuvo como consejero a colegas de Aspen para realizar estudios entre pares. Este año los participantes fueron: Dr. Tomas Trapani, Cirujano ortopedista (consejeros: Mark Purnell, MD, Lindsay Harris, MD, Leelee von Stade, MD, y Tito Liotta, MD); Dres. Mariano Flores Velazco y Cecilia Cámpora, Fisiatras (consejeros: Jan Alling, PT, Krista Fox, OT, Eric Willsky, MD, Giora Hahn, MD y personal en el Craig & Children's Hospital de Denver); Dr. Orlando Garcia Cerocchi (Consejero: Mike Goralka, MD; Dra. Marta Santos (Consejeros: Mindy Nagle, MD y su personal en All Valley Women's Care). Claudia Chiguay, Rehabilitación Cardíaca (Consejeras: Jan Alling, PT and Melody Durham, RN, BSN); Juan José Garay, Enfermero (Consejeros: Kathryn Chamberlin, RN y su personal en Aspen Valley Hospital).

Marzo y Abril, 2010

Lucas Corallo, instructor en el programa de esquí adaptado de Bariloche (Desafío Bariloche) realizó una pasantía de seis semanas en Challenge Aspen.

Abril 2010

15 alumnos de octavo grado y dos acompañantes adultos viajaron a Bariloche como parte del programa anual de intercambio estudiantil. Fue el grupo de intercambio más numeroso que hasta ahora haya viajado a Bariloche. El grupo fue acompañado por María Carbonetti y Michele Berkowitz.

Septiembre 2010

Angie White, instructora del programa de esquí adaptado de Aspen (Challenge Aspen) realizó una pasantía de dos semanas en Desafío Bariloche y visitó y trabajó con alumnos de la Cre-Arte, escuela especial para discapacitados en Bariloche.

Septiembre 2010

En celebración del décimo aniversario del comienzo de la relación de hermandad entre Aspen y Bariloche ambas ciudades ofrecieron en esta última ciudad una cena en honor de todos los participantes de la primer delegación oficial que visitó Aspen en Septiembre de 2000. ¡Doce de los quince participantes originales estuvieron presentes!

Octubre 2010

Quince estudiantes y dos acompañantes adultos de Bariloche visitaron Aspen como parte del programa anual de intercambio estudiantil. Fue el grupo de intercambio más numeroso que hasta ahora haya viajado a Aspen. El grupo fue acompañado por Andy Schwartz y Ana Suarez.

Noviembre 2010

Krista Fox, terapeuta ocupacional del Aspen Valley Hospital, viajó a Bariloche para una semana de estudio con pares y trabajo con sus colegas en el Hospital Ramón Carrillo. Es el quinto viaje a Bariloche de Krista que también recibió a visitantes de esta ciudad en varias ocasiones. Con este viaje Krista comienza lo que confiamos será un método nuevo y mejor para brindar asistencia mutua entre nuestras dos comunidades médicas: en lugar de enviar grandes delegaciones a nuestras respectivas ciudades, estamos enviando profesionales individuales o delegaciones pequeñas para realizar una tarea más específica y centrada en aspectos especializados.

Noviembre 2010

El Dr. Ernesto Barbeito, Cirujano Ortopedista de Bariloche, visitó Aspen durante una semana de estudio y trabajo con pares. Trabajó principalmente con los Dres. Tito Liotta y Leelee VanStade poniendo énfasis en cirugía de hombro. También tuvo oportunidad de trabajar con el personal médico para la Copa Mundial femenina de esquí.